GWICH'IN

Language Lessons

Old Crow Dialect

Recorded by:
Annie Lord
Mrs. Annie Lord serves as Gwich'in Language Instructor at Chief Zzeh Gittlit School in Old Crow. She is a daughter of Mrs. Sarah Abel and the late Mr. Abel Chitze. She grew up in the Old Crow area and is a fluent speaker of Gwich'in.

For several years after her marriage to Mr. Peter Lord, she and her family trapped, hunted, and fished in the area of David Lord Creek and in Crow Flats. They took up residence in Old Crow after her husband began working at the school, where he served for many years before his death in 1983.

Annie’s interest in native language teaching led her to pursue training at Yukon College, Whitehorse, where she completed the three-year Certificate Course for Native Language Instructors. She is also a regular participant in the Gwich’in Literacy Sessions offered by the Yukon Native Language Centre. She has written a number of stories and other teaching materials in the Gwich’in language.

The printing of this booklet was made possible in part by a contribution to the Council for Yukon Indians by the Secretary of State for Canada and Aboriginal Language Services (Government of Yukon).

Cover Photo: Government of Yukon

© 1995, Annie Lord and Yukon Native Language Centre
Gwich'in Language Lessons

Old Crow Dialect

By:

Annie Lord
Gwich'in Language Instructor
Chief Zzeh Gittlit School
Old Crow, Yukon

1995
Greetings

1. How are you? Neenjit dagonch'uu?
2. I am fine. Sheenjit gwiinzii.
3. And you? Nanh yu’?
4. Me too, I’m fine. Shint’eh sheenjit gwiinzii.
5. How is he/she? Veenjit dagonch’uu?
6. He/she is fine. Veenjit gwiinzii.
September Lessons

Weather

1. How is it outside?  
   Chiitaii dågòonch’uu?

2. It is sunny.  
   Chiitaii gasriini’aii.

3. It is cloudy.  
   Chiitaii k’oh gòonlii.

4. It is raining.  
   Chiitaii ahchin.

5. It is windy.  
   Chiitaii ahr’aii.
People

1. Who is this? Jii jùu dèè t'iinch'uu?
2. This is a man. Jii dinjii t'iinch'uu.
3. This is a woman. Jii tr'înjòo t'iinch'uu.
4. This is a boy. Jii chyaa t'iinch'uu.
5. This is a girl. Jii nich'it t'iinch'uu.
6. This is a child. Jii tr'iinin t'iinch'uu.
7. This is a baby. Jii bèebii t'iinch'uu.
Fish

1. What is this? Jii jidée t‘iinch’uu ?
2. This is a fish. Jii łuk t‘iinch’uu.
3. This is a whitefish. Jii łuk dagàii t‘iinch’uu.
4. This is a king salmon. Jii łuk choo t‘iinch’uu.

Berries

1. What kind of berry is this? Jii jidée gwàn jak t‘iinch’uu ?
2. This is a berry. Jii jak t‘iinch’uu.
3. This is a blueberry. Jii jak zraii t‘iinch’uu.
4. Is this a lowbush cranberry? Jii lèe natl’at t‘iinch’uu ?
5. Yes, this is a lowbush cranberry. Àahà’, jii natl’at t‘iinch’uu.
6. No, this is not a lowbush cranberry. Akwa’, jii natl’at t‘iinch’uu kwaa.
Activities

1. What are you doing? Dàiindi’in?
2. I am fishing. Łuk kàshi’in.
3. I am picking berries. Jak nałtsii.
4. What is the boy doing? Chyaa dàdi’in?
5. The boy is fishing. Chyaa łuk kàdi’in.
6. What is the woman doing? Tr’injòo dàdi’in?
7. The woman is picking berries. Tr’injòo jak nahtsii.
October Lessons

Names

1. What is your name? Noozri’ dàvàazhii ?
2. My name is Annie. Shoozri’ Annie vàazhii.
3. What is his/her name? Voozri’ dàvàazhii ?
4. Her name is Helen. Voozri’ Helen vàazhii.

Weather

1. It is getting to be fall time. Khaiits’ò’ nìgwìizhit.
2. It is getting cold. Et’ee gwinìink’oo nìgwìizhit.
3. It is snowing outside. Chiitaii ahshii.
October Lessons

4. Is it windy?  
   Chiitaii lèe ahtr'aii?

5. Yes, it is windy.  
   Àahâ', chiitaii ahtr'aii.

6. No, it is not windy.  
   Akwa' chiitaii ahtr'aii kwaa.

7. Is it sunny?  
   Chiitaii lèe gisriinii'aii?

8. Yes, it is sunny.  
   Àahâ', gisriini'aii.

9. No, it is not sunny.  
   Akwa', chiitaii gisriinnii'aii kwaa.

Animals

1. What do you see?  
   Jidii dèe nyah’in?

2. I see a rabbit.  
   Geh nal’in.

3. I see a moose.  
   Dinjik na’lin.
4. I see a big moose.  
Dinjik nichii nał’in.

5. I see a small moose.  
Dinjik tsal nał’in.

6. Do you see any wolves?  
Zhòh lèe nyah’in ?

7. I see lots of wolves.  
Zhòh leii nał’in.

8. Do you see any sheep?  
Divii lèe nyah’in ?

9. I see lots of sheep.  
Divii leii nał’in.

10. I see lots of black bears.  
Shoh zraii leii nał’in.

11. I see lots of horses.  
Łaii choo leii nał’in.
Passing Objects

1. Hand me the axe.  
   Daa'aii hq'aa.

2. Here, take it.  
   Nå'.

3. Hand me the knife.  
   Srii hq'aa.

4. Here, take it.  
   Nå'.

Bush Objects

1. Hand me the knife.  
   Srii hq'aa.

2. Hand me the axe.  
   Daa'aii hq'aa.

3. Hand me the gun.  
   Diik'ee hq'aa.

4. Hand me the bullets.  
   Diik'ee chì' hq'aa.

5. Hand me the big knife.  
   Srii choo hq'aa.

6. Hand me the small knife.  
   Srii tsal hq'aa.
October Lessons

Activities

1. What are you doing? Dàiindi’ìn ?

2. I am going hunting. Nàhalzrii.

3. What is he/she doing? Zhik dàdìì’ìn ?

4. He/she is going hunting. Nàhaazrii.

5. What is the man doing? Dinjii dàdìì’ìn ?

6. The man is going hunting. Dinjii nàhaazrii.

7. What is the woman doing? Tr’ìnjjò dàdìì’ìn ?

8. The woman is going hunting. Tr’ìnjjò nàhaazrii.
Hunting For

1. What are you going hunting for?  Jidii eenjit dèe nàhaazrii?

2. I am going hunting for moose.  Dinjik eenjit nàhalzrii.

3. What is the man going hunting for?  Dinjii jidii eenjit dèe nàhaazrii.

4. The man is going hunting for black bear.  Dinjii shoh zraii eenjit nàhaazrii.
Weather

1. Is it snowing outside? Chiitaii lèe ahshii ?
2. Yes, it is snowing. Àåhå’, chiitaii ahshii.
3. No, it is not snowing. Akwa’, chiitaii ahshii kwaa.
4. Is it cold outside? Chîitaii lèe gwiniik’oo ?
5. Yes, it is cold outside. Àåhå’, chiitaii gwiniik’oo.
6. No, it is not cold outside. Akwa’, chiitaii gwiniik’oo kwaa.
7. It is getting to be winter. Et’ee khaii nîgwîizhit.
# November Lessons

## Food

1. Are you hungry?  
   Lèe nizhìgwîlts'ìk ?

2. Yes, I am hungry.  
   Àahà’, shizhìgwîlts’ìk.

3. No, I am not hungry.  
   Akwa’, Shizhìgwîlts’ìk kwaa.

4. Is he/she hungry?  
   Zhik lèe vizhìgwîlts’ìk ?

5. Yes, he/she is hungry.  
   Àahà’, vizhìgwîlts’ìk.

6. No, he/she is not hungry.  
   Akwa’, vizhìgwîlts’ìk kwaa.

7. What do you want?  
   Jidì dèe niidhan ?

8. I want meat.  
   Nilii nìhthan.

9. I want dry meat.  
   Nilii gàiì nìhthan.

10. I want some soup.  
    Łùh tloo nìhthan.
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>English</th>
<th>Gwich’in</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>11.</td>
<td>Do you want fish?</td>
<td>Łuk lèe niidhan ?</td>
</tr>
<tr>
<td>14.</td>
<td>What does he/she want?</td>
<td>Zhik jidii niidhan ?</td>
</tr>
<tr>
<td>15.</td>
<td>He/she wants dry fish.</td>
<td>Łuk gaii niidhan.</td>
</tr>
<tr>
<td>16.</td>
<td>He/she wants salmon.</td>
<td>Łuk choo niidhan.</td>
</tr>
<tr>
<td>17.</td>
<td>He/she wants berries.</td>
<td>Jak niidhan.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
## Actions

1. What are you doing?  
   Dàiindi’ìn ?

2. I am eating.  
   Ch’ih’aa.

3. What is he/she doing?  
   Zhik dàdî’ìn ?

4. He/she is eating.  
   Ch’a’aa.

5. He/she is drinking tea.  
   Lidii dinii.

6. What are you doing?  
   Dàiindi’ìn ?

7. I am eating bannock.  
   Łùh ch’ùh ih’aa.

8. I am eating dry meat.  
   Nilii gaii ih’aa.

9. What is he/she eating?  
   Zhik jìdìi a’aa ?

10. He/she is eating dry fish.  
    Łuk gaii a’aa.
Are You Thirsty?

1. Do you want water?  
   Chuu lèe niidhan?

2. Yes, I want water.  
   Àahà', chuu nihthan.

3. No, I do not want water.  
   Akwa', chuu nihthan kwaa.

4. Do you want tea?  
   Lidii lèe niidhan?

5. Yes, I want tea.  
   Àahà', lidii nihthan.

6. I do not want tea, 
   I want water.  
   Lidii nihthan kwaa, chuu nihthan.

7. I want milk.  
   Aak'ii t'ok chù' nihthan.

8. What are you drinking?  
   Jidii dèe nidinii?

9. I am drinking water.  
   Chuu shinii.
November Lessons

Other Forms

1. What are you (plural) drinking? Jidìì dèè khwaniì?

2. We are drinking tea. Lidii tr'idinii.

3. What are they drinking? Jidìì dèè gidinii?

4. They are drinking tea. Lidii gidinii.

Verb Chart

is/are drinking (tea)

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>shinii</th>
<th>we</th>
<th>tr'idinii</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>you (1)</td>
<td>nidinii</td>
<td>you (pl.)</td>
<td>khwaniì</td>
</tr>
<tr>
<td>he/she</td>
<td>dinii</td>
<td>they</td>
<td>gidinii</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Finding Things - Bush Objects

1. Where is the trap? Khyâh gweejii ?
2. Here is the trap. Zhat hee khyâh.
3. Where is the tent? Zheh gwadhòh gweejii ?
4. Here is the tent. Zhat hee zheh gwadhoh.
5. Where are the snowshoes? Aih gweejii ?
6. Here are the snowshoes. Zhat hee aih.
7. Where is the packsack? Ch’ohchùh gweejii ?
8. Here is the packsack. Zhat hee ch’ohchùh.
December Lessons

Christmas

1. Merry Christmas.                             Drin Tsal zhìt shòh ohlìi.
    Christmas Day                               Drin Tsal

2. Happy New Year.                             Drin Choo zhìt shòh ohlìi.
    New Year’s Day                              Drin Choo


Conversation

1. Are you cold?                                Lèe ĭíndluu ?

2. Yes, I am cold.                              Ăąhà’, ihdluu.

Relatives

1. Who is this? Jii jùu t’iinch’uu ?
2. This is my mother. Jii shahanh t’iinch’uu.
3. This is my father. Jii shitì’ t’iinch’uu.
4. This is my grandmother. Jii shitsuu t’iinch’uu.
5. This is my grandfather. Jii shitsii t’iinch’uu.
6. Who do you see? Jùu dèe nyah’in ?
7. I see my older brother. Shoondee nał’in.
8. I see my younger brother. Shichaa nał’in.
9. I see my older sister. Sheejii nał’in.
10. I see my younger sister. Shijùu nał’in.
December Lessons

Activities

1. What is he/she doing?  
   Zhik dàdà’i’i?  

2. He/she is sitting.  
   Dhidii.

3. He/she is standing.  
   Nàdhat.

4. He/she is sleeping.  
   Dhichii.

5. He/she is running.  
   Aagal.

6. He/she is dancing.  
   Ch’aadzoo.

7. What are you doing?  
   Dàiindi’i’i?

8. I am sewing.  
   Ke’dànàłkaii.

9. I am running.  
   Algal.

10. I am dancing.  
    Ch’aldzoo.
11. What is the man doing?  
Dinjii dådî’în?

12. The man is dancing.  
Dinjii ch’aadzoo.

13. What is the woman doing?  
Tr’înjôó dådî’în?

14. The woman is running.  
Tr’înjôó aagal.

15. What is the boy doing?  
Chyaa dådî’în?

16. The boy is walking.  
Chyaa ahaa.

17. What is the girl doing?  
Nich’it dådî’în?

18. The girl is sitting.  
Nich’it dhidii.
Where Do You Live?

1. Where do you live?  
   Nijin dëe gwiinch'ii?

2. I live in Old Crow.  
   OLD CROW gwiinch'ii.
   I live in Crow Flats.  
   VAN TAT gwiinch'ii.

3. I live in the bush.  
   TR'ÀL ZHÌT gwiinch'ii.
## Possessives

### Chart of Possessive Prefixes

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>my</th>
<th>our</th>
<th>their</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>your (singular)</td>
<td>ni-/na-</td>
<td>your (plural)</td>
<td>nakhwi-/ nakhwa-</td>
</tr>
<tr>
<td>his/her</td>
<td>vi-/va-</td>
<td></td>
<td>goo-</td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. my house  
   shizheh
2. your house  
   nizheh
3. his/her house  
   vizheh
4. our house  
   diizheh
5. your (plural) house  
   nakhwazheh
6. their house  
   goozheh
### Body Parts

1. This is his/her head.  
   Jii vichi’ t’iinch’uu.

2. This is his/her neck.  
   Jii vak’oh t’iinch’uu.

3. This is his/her arm.  
   Jii vigin t’iinch’uu.

4. This is his/her chest.  
   Jii vidrihchì t’iinch’uu.

5. This is his/her stomach.  
   Jii vazràk t’iinch’uu.

6. This is his/her hair.  
   Jii vichiighè’ t’iinch’uu.

7. This is my tooth.  
   Jii shaghò’ t’iinch’uu.

8. This is my face.  
   Jii shinìn t’iinch’uu.

9. This is my eye.  
   Jii shindèè t’iinch’uu.

10. This is my nose.  
    Jii shantsiìh t’iinch’uu.
11. This is my ear.  Jìi shìdzèe t'ìinch'uu.
12. This is my foot.  Jìi shakài’ t'ìinch'uu.
13. This is my knee.  Jìi shagwàt t'ìinch'uu.

Activities

1. What is he/she doing?  Zhìk dàdì’ìn?
2. He/she is crying.  Tree.
3. He/she is sewing.  K’è’jàhkaii.
4. He/she is playing.  Tsìidì’ìn.
5. He/she is packing water.  Chuu tànëekaa.
6. What are you doing?  Dàiìndì’ìn?
7. I am crying.  Ihtree.
8. I am sewing.  K’e’dànàlhkaii.


10. I am packing water.  Chuu teedhihkaii.

11. What is the woman doing?  Tr’ìnjòo dàdı’in?

12. The woman is sewing.  Tr’ìnjòo k’e’jáhkaii.

Objects

1. This is a cup.  Jìi chuutyah t’iinch’uu.

2. This is a spoon.  Jìi sban t’iinch’uu.

3. This is a plate.  Jìi ch’ìk t’iinch’uu.

4. This is a blanket.  Jìi ts’ät t’iinch’uu.
5. This is a cane.  
6. Is this your cup?  
7. Yes, it is my cup.  
8. No, it is not my cup.

Jii təh t'iinch'uu.  
Jii lèe nichuutyàa?  
Àahà', shichuutyàa t'iinch'uu.  
Akwa', shichuutyàa t'iinch'uu kwaa.
Understanding Native Language

1. Do you understand our Native Language?
   - Dinjii zhuh ginjìk lèe dìnìtt'h'ak?

2. Yes, I understand Native Language.
   - Àahâ', Dinjìi zhuh ginjìk jihtth'ak.

3. I do not understand Native Language.
   - Akwa', Dinjìi zhuh ginjìk jihtth'ak kwâa.

4. I understand Native Language a little bit.
   - Gwiintsàł gwizrih Dinjìi zhuh ginjìk jihtth'ak.
Walking To

1. Where are you walking to? Nijùk ñììhìì?

2. I am walking to the lake. Van ts'o' ihshyaa.

3. I am walking to the school. Ge'tróonàhtan zheh gwats'o' ihshyaa.

4. I am walking to the store. Ch'ookàt zheh gwats'o' ihshyaa.

5. I am walking to Jane's house. Jane vizheh gwats'o' ihshyaa.

6. Where is he/she walking to? Nijùk ñììhìì ahaa?

7. He/she is walking to the store. Ch'ookàt zheh gwats'o' ahaa.

8. He/she is walking to the school. Ge'tróonàhtan zheh gwats'o' ahaa.
Clothing

1. What do you have?  
   Jidìì dèe nidi’ii?

2. I have mitts.  
   Jirh shì’ii.

3. I have moccasins.  
   Kāītṛih shì’ii.

4. I have socks.  
   Tāh shì’ii.

5. I have a hat.  
   Ts’eh shì’ii.

6. I have pants.  
   Thāl shì’ii.

7. I have a shirt.  
   Gwiyeēzhàk ik shì’ii.
February Lessons

Fire

1. Do you have matches?  Kò’ lèe nidi’ii ?
2. Yes, I have matches.  Àahà’, kò’ shi’ii.
4. Do you have firewood?  Troo lèe nidi’ii ?
5. Yes, I have firewood.  Àahà’, troo shi’ii.
6. What do you have?  Jidii dèe nidi’ii ?
7. I have dry branches.  K’il shi’ii.
8. I have shavings.  Aazruk shi’ii.
9. What is he/she doing?  Zhik dàdî’in ?
10. He/she is making a fire.  Zhik gwijañk’ii.
11. What are you doing?  Dàiindi’in ?
12. I am making a fire.  Nagwadàlk’ii.
13. Make fire!  Nagwadànyahk’ii !
Commands

1. Come here!
   Aanàii!

2. Go away!
   Gehlee hiindii!

3. Eat!
   Ch’iì’aa!

4. Hurry, go to sleep!
   Khanh, dhiinchii!
March Lessons

Speaking Native Language

1. Do you speak Native Language?  
   Dinjii zhuh k’yùu lèe ginii̱khii?  

2. Yes, I speak Native Language.  
   Àahà’, Dinjii zhuh k’yùu ginii̱khii.  

3. No, I do not speak Native Language.  
   Akwa’, Dinjii zhuh k’yùu ginii̱khii kwaa.

How are you?

1. How are you?  
   Neenjit dågòonch’uu?  

2. I am sick.  
   Dhafts’ik.

3. My head hurts.  
   Shichi’ afts’ik.
March Lessons

4. I am happy. Shòh ihlii.

5. I am tired. Chìishandak.

6. I am sleepy. Vahtr’ishoojìlchi’.

7. I am sick with cold. Koh hàa dhaìts’ìk.

Numbers

1. one ch’ihłak

2. two neekaii

3. three tik

4. four daang

5. five ch’ihłoogwinli’

6. How many stars do you see? Sò’ dànyàach’uu dèe nyah’in ?
March Lessons

7. I see one star.  
   Sò' ch'ihłak nàl'in.

8. I see two stars.  
   Sò' neekaii nàl'in.

9. How many stars are there?  
   Sò' dànyàach'uu?

10. There are three stars.  
    Sò' tik gòonlii.

11. There are four stars.  
    Sò' daang gòonlii.

The Sky

1. What do you see at night?  
   Too hee jidìi dèe nyah'in?

2. I see the stars.  
   Sò' nàl'in.

3. I see the moon.  
   Too ooızrii nàl'in.

4. What do you see in the daytime?  
   Drin hee jidìi dèe nyah'in?

5. I see the sun.  
   Sree nàl'in.

6. I see the clouds.  
   K'oh nàl'in.
Go and Get

1. Go and get the rock. Chii kànìhee.
2. Here. Nà'.
3. Go and get the salt. Lesel kànìhee.
4. Go and get the tea. Lidii kànìhee.
5. Give me the rock. Chii shintl’àyà’aii.
6. Give me the knife. Srii shintl’àyà’aii.
7. Give me the tea (in a cup). Lidii shintl’àyàkaii.
9. Give me the dog. Łaii shintl’àyahchíi.
10. Give me the baby Bèebii shintl’àyahchíi.
Land forms

1. Where are you going? Nijuk dèe ijjhaa?
2. I am going to the mountain. Ddhah ts’ò’ ihshyaa.
3. I am going to the hill. Taih ts’ò’ ihshyaa.
4. I am going to the river. Han gwats’ò’ ihshyaa.
5. I am going to the creek. K’òhjik gwats’ò’ ihshyaa.
6. I am going to the lake. Van ts’ò’ ihshyaa.
Daytime

1. It is daytime. Drin gò’o’ii.
2. It is night. Too gò’o’ii.

Spring

1. It is springtime. Et’ee sreendìt gòolii.
2. Is the snow melting? Chiitaii lèe zhoh naaghaii?
3. Yes, the snow is melting. Àähà’, chiitaii zhoh naaghaii.
4. Is it getting warm? Chiitaii lèe gwinìidhaa?
5. Yes, it is getting warm. Àähà’, chiitaii gwinìidhaa.
6. No, it is still cold. Akwa’, tth’aih hee gwinìik’oo.
April Lessons

Tracks

1. What tracks are these? Jii jidìi k’ìh niinch’uu?
2. These are wolf tracks. Jii zhòh k’ìh niinch’uu.
3. These are mouse tracks. Jii daatsoo k’ìh niinch’uu.
4. These are beaver tracks. Jii tsèe k’ìh niinch’uu.
5. These are moose tracks. Jii dinjik k’ìh niinch’uu.

Colours

1. What is this? Jii jidìi t’ìinch’uu?
2. This is a black hat. Jii ts’eh zraii niinch’uu.
3. This is a white hat. Jii ts’eh dagàii niinch’uu.
4. This is a red hat. Jii ts’eh ditsik niinch’uu.
5. This is a blue hat. Jii ts’eh datl’òo niinch’uu.
6. This is a yellow hat. Jii ts’eh tsoo niinch’uu.
7. This is a brown hat. Jii ts’eh tthoo niinch’uu.
Birds

1. What is this? Jii jidii dëe t'iinch'uu?
2. This is an owl. Jii vi'idzee t'iinch'uu.
3. What is the duck doing? Dats'an dadi'in?
4. The duck is flying around. Dats'an nahadanaadhak.
5. The grouse is making its nest. Daih dat'oo ahtsii.
6. The raven is eating. Deetrù' ch'a'aa.
7. The goose is walking around by the lake. Kheh van vee nahadik.
Location

1. Where is the dog sitting?  Łaii nijn dëe dhidii?
2. The dog is sitting on its house.  Łaii dizheh gwakak dhidii.
3. The dog is sitting in its house.  Łaii dizheh gwizhít dhidii.
4. The dog is sitting in front of its house.  Łaii dizheh gwadàií dhidii.
5. The dog is sitting behind its house. Łaii dizheh gwint’ii dhidii.
6. The dog is sitting beside its house.  Łaii dizheh gwizrii dhidii.
Weather

1. Is it raining? Lèe ahchin?
2. It is really raining. Gwiintl'oh ahchin.
3. It is still raining. Tth'ah hee ahchin.
4. Is it muddy? Łuh ch'ant'at lèe gòonlii?
5. It is really muddy. Gwiintl'oh lüh ch'ant'at gòonlii.
6. Is it cloudy? K'oh lèe gòonlii?
7. It is really cloudy. Gwiintl'oh k'oh gòonlii.
8. It is still cloudy. Tth'ah hee k'oh gòonlii.
9. It is a really nice day. Drin lyaa gwiinzii.
10. Is the ice breaking up? At'ee lèe tluu khàdànaazhii?
11. Yes, it is breaking up. Àqhà', tluu khàdànaazhii.
12. No, it is not breaking up. Akuwà', tluu khàdànaazhii kwaa.
13. Is the ice moving yet? Łuu lèe tth'ah hee hijii?
14. The ice is moving. Łuu hijii.
Tanning Hides

1. What hide is this?  
   Jii jidìi dhòh t’iinch’uu?  

2. This is a moose hide.  
   Jii dinjik dhòh t’iinch’uu.  

3. This is a caribou hide.  
   Jii vadzaih dhòh t’iinch’uu.  

4. What is he/she doing?  
   Zhik dàdi’in?  

5. He/she is tanning a hide.  
   Ch’adhòh ahsii.  

6. What are you doing?  
   Dàiindi’in?  

7. I am tanning a hide.  
   Ch’adhòh ałshii.
Insects

1. This is a mosquito.  Jii ch'ii t'iinch'uu.
2. This is a fly.  Jii dàii t'iinch'uu.
3. This is an ant.  Jii neejii t'iinch'uu.
4. This is a spider.  Jii gwidèedrii t'iinch'uu.
5. This a worm.  Jii gyuu t'iinch'uu.
6. This is a butterfly.  Jii nanùht'ee t'iinch'uu.
7. What is the worm doing?  Gyuu därì'in ?
8. The worm is crawling around.  Gyuu nahadíjuu.
May Lessons

9. The butterfly is flying around. Nanùht’ee nahadanaadhak.

10. The fly is flying around. Dàii nahadanaadhak.

11. The mosquito bit me. Ch’iì shòo’aa.

Young Animals

1. What kind of animal is this? Jii jìdì nin t’iinch’uu?

2. This is a moose calf. Jii dìtsìk t’iinch’uu.

3. This is a baby rabbit. Jii geh zhuu t’iinch’uu.

4. This is a bear cub. Jii shoh gìi t’iinch’uu.
5. What do you see?  
   Jidii nyah'in?

6. I see a wolf pup.  
   Zhòh gii nał’in.

7. I see a (caribou) calf.  
   Ch’igii nał’in.

8. I see three puppies.  
   Łaii tsal tik nał’in.
Give me

1. Give me the paper.  Dinehtl’eh shintl’àyahchuu.
2. Give me the blanket.  Ts’àt shintl’àyahchuu.
3. Give me the moccasins.  Kaiitrih shintl’ànilii.
4. Give me the bullets.  Diik’ee chi’ shintl’ànilii.
5. Give me the gun.  Diik’ee shintl’ànìchii.
6. Give me the stick.  Gał shintl’ànìchii.
Some Questions

1. Is it warm for you? Neenjit lèe gwiniiidhaa?
2. Yes, it is warm for me. Àahà’. sheenjit gwiniiidhaa.
3. No, it is not warm for me. Àahà’, sheenjit gwiniiidhaa kwaa.
4. It is summertime. Et’ee shin gònnilii.

Walking Around

1. What is he/she doing? Zhik dàdìi’in ?
2. He/she is walking around outside. Yee’òk nahadik.
3. He/she is walking around by the lake. Van vee nahadik.
4. He/she is walking around by the creek. K’òhjik gwà’àn nahadik.
5. He/she is walking around by the river. Han gwà’àn nahadik.
6. He/she is walking around on the mountain.  
   Ddhah kak nahadik.

7. He/she is walking around on the hill.  
   Taih kak nahadik.

8. What are you doing?  
   Dàiindi’in ?

9. I am walking around.  
   Oo’òk nahihdik.

10. I am walking around by the lake.  
    Van vee nahihdik.

11. I am walking around by the river.  
    Han gwà’àn nahihdik.
Plants

1. What is this?  Jii jìïì t’ìinch’uù?
2. This is a spruce.  Jii ts’ìiviì t’ìinch’uù.
3. This is grass.  Jii tl’oo t’ìinch’uù.
4. This is a spruce bough.  Jii ah t’ìinch’uù.
5. What do you see growing?  Jìïì nàhhìì niyììn’ì?
6. I see rhubarb growing.  Ts’ìiìgyùù nàhhìì nàì’nì.
7. I see bear roots growing.  Trih nàhhìì nàì’nì.
8. I see flowers growing.  Ch’át’àn nìzìì nàhhìì nàì’nì.
Classroom Expressions

Useful Classroom Expressions

1. Sit down! (telling one person)  Dhiindii!
2. Sit down! (2 persons)  Dhoodii!
3. Sit down! (telling three or more)  Jidhooch'ii!
4. Stand up! (telling one person)  Ninìdhat
5. Stand up! (2 persons)  Nòhthat!
6. Stand up! (telling three or more)  Nijidhoozhii.
7. Come here!  Aanàii!
8. Come here, all of you!  Tthak gwi'ee hohjàa!
9. Be quiet!  Dàadhiinuu!
10. Yes  Àahà'
11. No  Akwa’
# Classroom Expressions

<p>| | | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>12.</td>
<td>Look at this. (telling several)</td>
<td>Jii noh’in.</td>
</tr>
<tr>
<td>13.</td>
<td>Listen! (telling one person)</td>
<td>Ch’oodhadhahch’ii.</td>
</tr>
<tr>
<td>14.</td>
<td>Listen! (telling several people)</td>
<td>Ch’oodhadho‘ch’ii.</td>
</tr>
<tr>
<td>15.</td>
<td>Do you understand me?</td>
<td>Lèe shidinitth’ak ?</td>
</tr>
<tr>
<td>17.</td>
<td>I do not understand you.</td>
<td>Nijìhtth’ak kwaa.</td>
</tr>
<tr>
<td>18.</td>
<td>Do you know?</td>
<td>Lèe èhnhàndandaii ?</td>
</tr>
<tr>
<td>19.</td>
<td>I do not know.</td>
<td>Èhnhàndaii kwaa.</td>
</tr>
<tr>
<td>20.</td>
<td>What do they call it in native language?</td>
<td>Jii Dintjì zhuh k’yùu zhìt nìts’ëo tr’ozrii ?</td>
</tr>
<tr>
<td>22.</td>
<td>Really good.</td>
<td>Łyåa gwiinzii.</td>
</tr>
<tr>
<td>21.</td>
<td>Thank you.</td>
<td>Måhsì’.</td>
</tr>
</tbody>
</table>